



**IndyLan**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## IndyLan Nyhetsbrev – November 2021

Velkommen til det fjerde nyhetsbrevet fra vårt Erasmus+ prosjekt [Mobile Virtual Learning for Indigenous Languages \(IndyLan\)](#).

Det 26 måneder lange prosjektet (2019-2021) ledes av [Heriot-Watt University](#) og koordinatoren er [Dr Katerina Strani](#) fra [Department of Languages and Intercultural Studies](#). Prosjektet inkluderer følgende 5 partnere fra 4 land (Storbritannia, Finland, Norge og Spania):

- [Heriot-Watt University](#), Storbritannia (koordinator)
- [Cornwall Council](#), Storbritannia
- [Samerådet](#), Norge
- [Learnmera Oy](#), Finland
- [Asociación Moviéndote por la Integración y la Participación Ciudadana](#), Spania

[IndyLan](#) prosjektet utvikler en mobil app som vil hjelpe talere på engelsk, spansk, norsk, svensk og finsk til å lære **gælisk, skotsk, kornisk, baskisk, galisisk og samisk, alle truede språk i forskjellige grader**. Prosjektets pedagogiske verktøy er designet spesielt for brukere for å hjelpe dem med å lære ikke bare noen av Europas truede språk, men også mer om kulturene til folkene som snakker disse språkene.

**Gallego**

**Davvisámegiella**

**Euskera**

**Kernewek**

**Gàidhlig**

**Scots**

[IndyLan appen](#) inneholder rundt 4,000 ordforrådselementer (både termer og uttrykk) i omtrent 100 kategorier. Modusene som vil være tilgjengelige i programmet er: ordforråd, setninger, dialoger, grammatikk, lytteforståelse og kultur.



**Learnmera**  
Learn & love languages



**SÁMIRÁÐÐI**

SAMERÅDET SAAMELAISNEUVOSTO COI03 CAAMOB SAAMI COUNCIL





**IndyLan**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Vår visjon er at [IndyLan](#) appen skal bidra til læring av truede språk og revitalisering slik at disse språkene forblir levende og relevante i dagens samfunn og økonomier.

Prosjektets [hjemmeside](#) er tilgjengelig på 11 språk. Den har en dedikert seksjon om [språkene og menneskene](#) bak IndyLan-appen, med videoer og ressurser. På vår hjemmeside kan du også finne nyheter og oppdateringer, samt en liste over våre [nedlastbare resultater](#).

## Nyheter og oppdateringer

### Vår app er nå lansert og klar for nedlasting!

Du kan [laste ned vår app](#) og begynne å bruke den!!

Nedlasting for iOS: <https://apps.apple.com/us/app/indylan-learn-indigenous-langs/id1590288935>

Nedlasting for Android/GooglePlay:  
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.indylan>

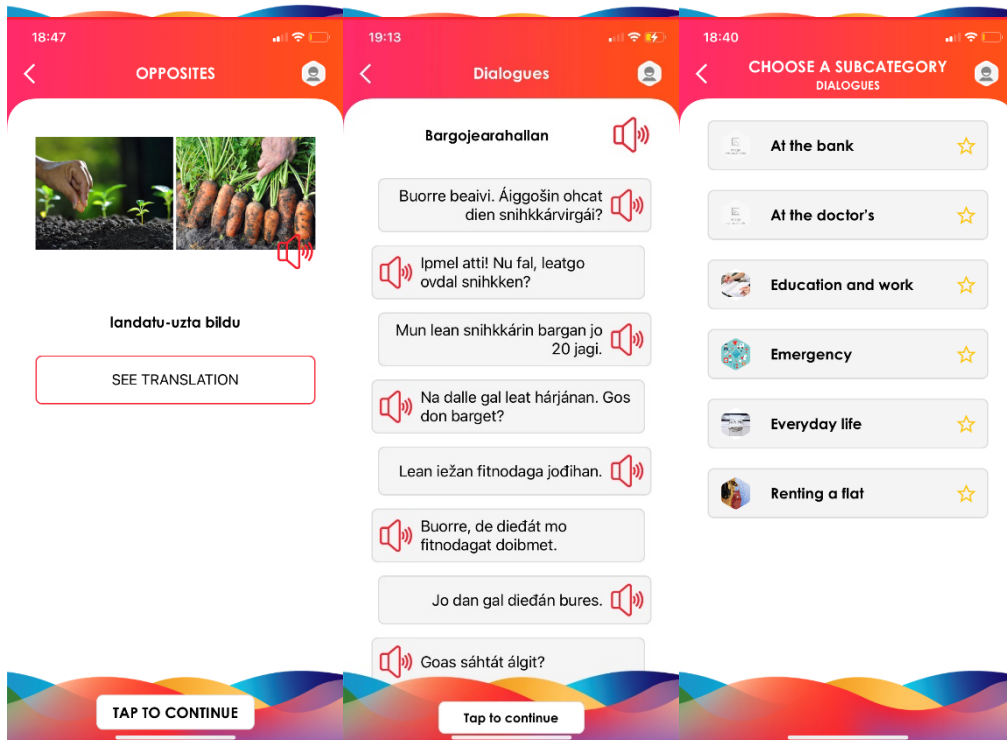
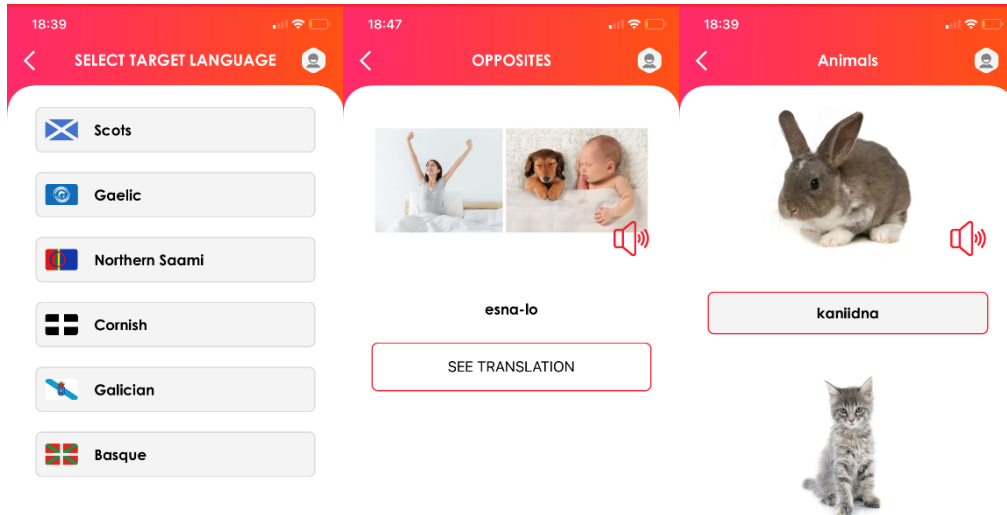
### Sniktitt på appen

Her er noen skjermbilder!



IndyLan

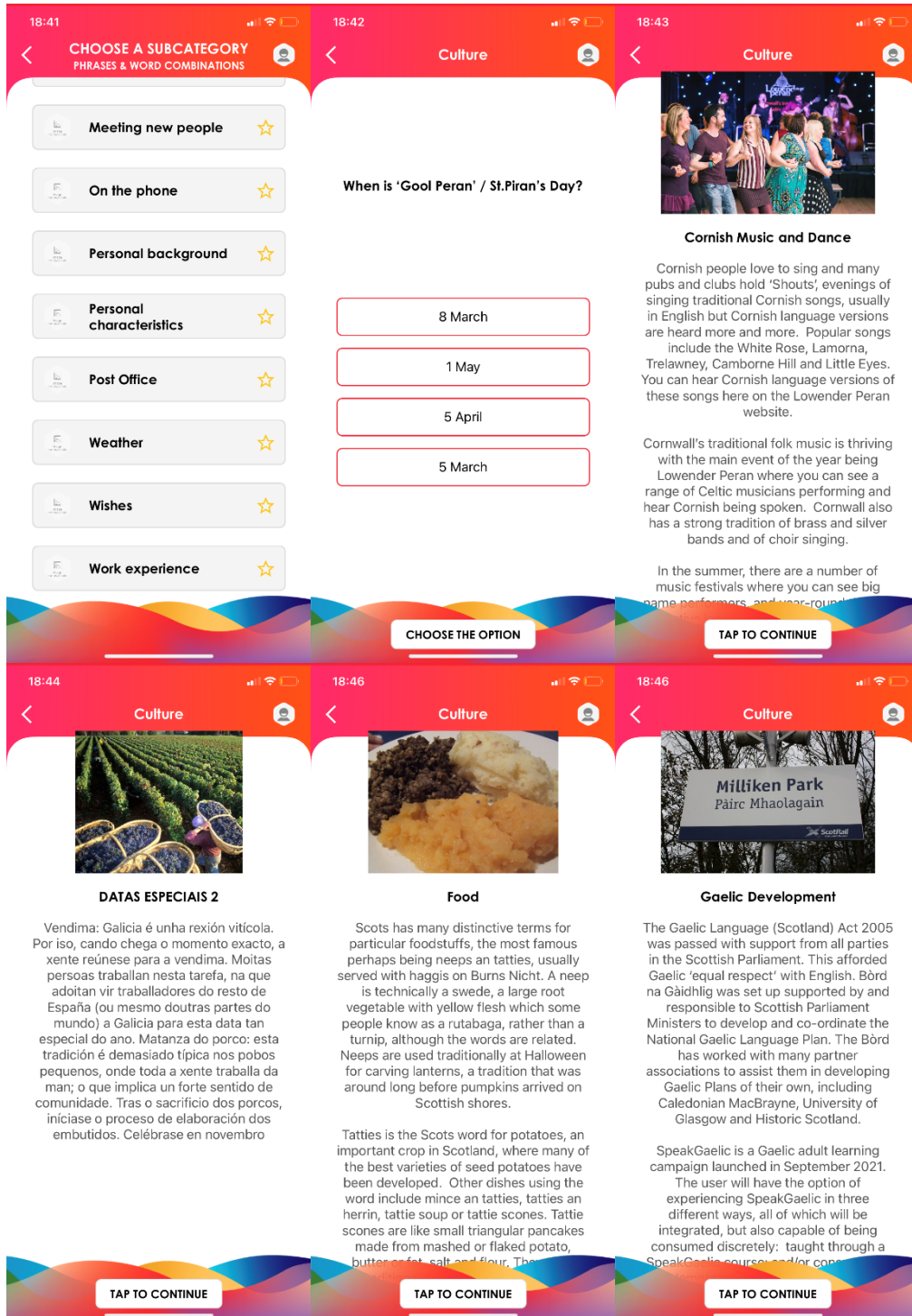
Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





IndyLan

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Learnmera  
Learn & love languages



SÁMIRÁÐDI

SAMERÁDET SAAMELAISNEUVOSTO COIO3 CAAMOB SAAMI COUNCIL





**IndyLan**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## Testefase

Vi har startet på testefasen med eksterne brukere, og har hatt god respons hittill. **Dersom du ikke har gitt oss tilbakemelding på appen enda, så kan du gjøre det her!**

Norsk versjon av tilbakemeldingsskjema: <https://saamicouncil.typeform.com/to/rkq8fncQ>

Tilbakemeldingsskjemaet er også tilgjengelig på gælisk, spansk, samisk, engelsk og svensk. Gi oss beskjed dersom du ønsker å bruke en av disse versjonene i stedet.

## Prosjektoppdatering og neste trinn

Siden vårt forrige nyhetsbrev i juli 2021, har vi møttes online 24. september for vårt fjerde prosjektmøte. Møtet skulle ha vært vårt offisielle prosjektmøte i Edinburgh, men måtte holdes online på grunn av Covid-19 begrensninger og reiserestriksjoner.

På dette møtet kunne koordinatoren bekrefte at prosjektet har fått innvilget en 3 måneder lang forlengelse.

**\*\*\* Den nye sluttdatoen for prosjektet er 28/02/2022 \*\*\***

Vi fullførte også fagfelle vurderinger og ekstern gjennomgang av vår andre intellektuelle output, som er selve appen, i henhold til vår evalueringsstrategi. Partnere diskuterte også tidslinjen for pilot-testingen med brukere og fullføringen av denne intellektuelle outputen (IO3) med pilot-testingsrapporten.



IndyLan

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



meeting agenda

- NA Communication – Project extension
  - Updates from coordinator
- IO2 completion
  - Grammar
  - Internal testing completion
  - Evaluation: Peer reviews and external [review](#)
- IO3
  - Timeline for pilot testing with users
- MEs
  - Confirm on national ME plans + approx. dates
  - Confirm format of final ME in Cornwall + approx. Dates
- Dissemination:
  - Dissemination plan to be distributed
  - Social media and local press campaign
  - Paid social media posts

*På møtet vårt i september, diskuterte IndyLan partnerne blant annet de siste delene av IO2, planla for IO3 og kommunikasjonsstrategi.*

I tillegg drøftet partnerne de kommende arrangementene hvor vi vil vise frem prosjektets resultater. Disse vil bli arrangert i alle partnerlandene for å lansere appen lokalt og for å ferdigstille testingen med tilbakemelding fra brukerne. Arrangementene vil være ansikt-til-ansikt, i hybrid form eller online, avhengig av lokale restriksjoner.

## Kommunikasjon og arrangementer

**Følg med her for nærmere dato for de lokale lanserings arrangementene i Skotland, Cornwall, Spania, Sápmi (Norge) og Finland! Disse vil foregå i desember 2021 og januar 2022.**

Prosjektets siste arrangement og offisiell lansering av appen vil finne sted i slutten av januar 2022 i Cornwall. **Flere detaljer kommer snart!**

---

*Vårt neste nyhetsbrev vil publiseres i desember 2021, så følg med!*

---



Learnmera  
Learn & love languages



SÁMIRÁÐÐI

SAMERÁÐET SAAMELAISNEUVOSTO COIO3 CAAMOB SAAMI COUNCIL





**IndyLan**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Følg oss på **Twitter**: <https://twitter.com/IndylanP>



Lik oss på **Facebook**: <https://www.facebook.com/ProjectIndyLan>

For spørsmål eller kommentarer, vennligst kontakt oss på [info@indylan.eu](mailto:info@indylan.eu)

